

慢走小镇 遇见最日本

带你品读64条最美的日本小镇街道，
一起倾听风景里的故事，故事中的情怀。

人文地理学家 [日] 泷山幸伸 著 / 张俊翰 译

光明日报出版社



慢走小镇 遇见最日本

人文地理学家「日」 泷山幸伸 著

张俊翰 译

光明日报出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

慢走小镇, 遇见最日本 / (日) 泷山幸伸著; 张俊翰译. — 北京: 光明日报出版社, 2016.7
ISBN 978-7-5194-0865-7

I. ①慢… II. ①泷… ②张… III. ①游记—日本
IV. ①K931.39

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第120808号

著作权合同登记号: 图字01-2016-4034

Copyright © Yukinobu Takiyama

All rights reserved.

Originally published in Japan by Futami Shobo Publishing Co., Ltd., Tokyo

Chinese translation rights arranged with

Futami Shobo Publishing Co., Ltd., through DAIKOUSHA INC., KAWAGOE.

ICHIDO WA ITTEMITAI MACHINAMI HAKKEN

© Yukinobu Takiyama 2014

Originally published in Japan in 2014 by Futami Shobo Publishing Co., Ltd..

Chinese translation rights arranged through DAIKOUSHA INC., KAWAGOE.

慢走小镇, 遇见最日本

著 者: [日] 泷山幸伸

译 者: 张俊翰

责任编辑: 李 娟

策 划: 多采文化

责任校对: 杨晓敏

装帧设计: 水长流文化

责任印制: 曹 净

出 版 方: 光明日报出版社

地 址: 北京市东城区珠市口东大街5号, 100062

电 话: 010-67022197 (咨询)

传 真: 010-67078227, 67078255

网 址: <http://book.gmw.cn>

E- mail: gmcbs@gmw.cn lijuan@gmw.cn

法律顾问: 北京德恒律师事务所龚柳方律师

发 行 方: 新经典发行有限公司

电 话: 010-62026811

E- mail: duocaiwenhua2014@163.com

印 刷: 北京艺堂印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开 本: 880×1230 1/32

字 数: 190千字

印 张: 6

版 次: 2016年8月第1版

印 次: 2016年8月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5194-0865-7

定 价: 49.80元

版权所有 翻印必究



●北海道・東北

函館 北海道函馆市…10

金山 山形县金山町…12

银山温泉 山形县尾花泽市…16

前泽 福島县南会津町…18

群马的丝路 群马县各地…24

桐生 群马县桐生市…28

佐原 千叶县香取市…30

宿根木 新潟县佐渡市…34

东岩瀬 富山县富山市…38

●关东・甲信越

真壁 茨城县樱川市…22



高冈 富山县高冈市…40

井波 富山县南砺市…42

金泽 石川县金泽市…46

涩温泉 长野县山之内町…48

海野 长野县东御市…50

和田 长野县长和町…52

平泽 长野县盐尻市…54

奈良井 长野县盐尻市…56

妻笼 长野县南木曾町…58

大平 长野县饭田市…62

秋叶街道 长野县饭田市…64

赤泽 山梨县早川町…68

●中部・东海

高山 岐阜县高山市…70

郡上八幡 岐阜县郡上市…74

美浓 岐阜县美浓市…76

足助 爱知县丰田市…78

有松 爱知县名古屋市中…80

常滑 爱知县常滑市…82



佐原的小野川沿岸

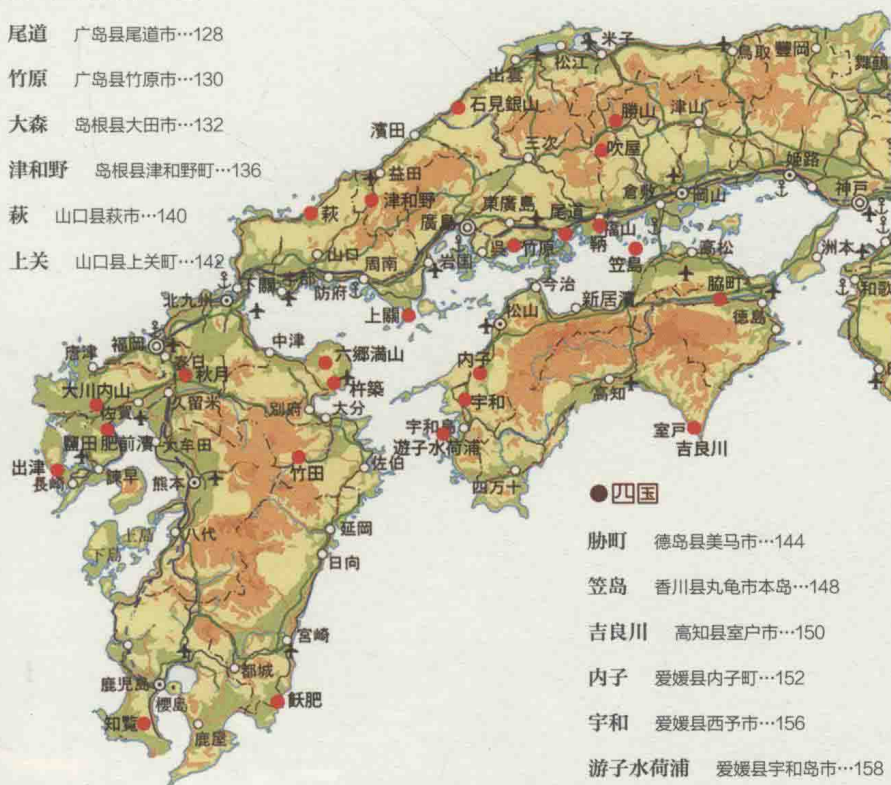


●近畿

关	三重县龟山市…86	美山北	京都府南丹市…102
须贺利	三重县尾鷲市…90	大字陀	奈良县宇陀市…106
近江八幡	滋贺县近江八幡市…94	今井	奈良县橿原市…108
熊川	福井县若狭町…96	洞川	奈良县天川村…110
伊根	京都府伊根町…98	汤浅	和歌山县汤浅町…114

●山阴山阳

胜山	冈山县真庭市…116
吹屋	冈山县高梁市…120
鞆	广岛县福山市…124
尾道	广岛县尾道市…128
竹原	广岛县竹原市…130
大森	岛根县大田市…132
津和野	岛根县津和野町…136
萩	山口县萩市…140
上关	山口县上关町…142



●四国

脇町	德岛县美马市…144
笠岛	香川县丸龟市本岛…148
吉良川	高知县室户市…150
内子	爱媛县内子町…152
宇和	爱媛县西予市…156
游子水荷浦	爱媛县宇和岛市…158

●九州岛

秋月	福岡县朝仓市…162
六乡满山	大分县丰后高田市…166
杵筑	大分县杵筑市…170
竹田	大分县竹田市…174
大川内山	佐贺县伊万里市…176
盐田	佐贺县嬉野市…178
肥前滨	佐贺县鹿岛市…179
出津	长崎县长崎市…180
驮肥	宫崎县日南市…184
知覧麓	鹿儿岛县南九州市…186
渡名喜	冲绳县渡名喜村…188



位于内子的屋顶桥



慢走小镇 遇见最日本

人文地理学家「日」 泷山幸伸 著

张俊翰 译

光明日报出版社

美丽的日本街道

几乎每个周末，我都会去探寻日本的某条街道。

除了离岛，已走访过所有的市、镇、村，但当第二次、第三次拜访的时候，那些散落在各地的古老而迷人的街道，总能给我不同的惊喜。

街道是风土的结晶。重新发现美丽的日本街道，就如研磨逐渐失去光泽的宝石，要再次确认它的美好，衷心希望此书能对日本再生做出贡献。

年少时期喜欢地图、历史和百科全书，因此到处旅行。由于身体不好就连大学也选读了地理学，进入社会后更加地热衷，如今旅行已成为我毕生的事业。年轻之际对国外比较感兴趣，比如美国，除了其中一州之外其他地方都走过一遍。但这十年来专心在国内，而如今，已成了美丽日本的俘虏。

本书中收录了64条街道，选择的标准有两个。

一个是虽然为人所知但相当深奥，每次造访都能有新发现的街道。观察的角度不同便会有意想不到的发现。就像以鸟的眼睛俯瞰丘陵与山地，漫步在小巷弄中，或者用屋顶上的猫和散步中的狗儿的视角来看，每当品味着四季的风情或是与当地人交谈，都能有不同的发现。



京都·上贺茂神社的门前
清澈溪流滋润了街道



另外一个则是不怎么为人所知的，自然丰富且不施粉黛的街道。也就是所谓的素颜街道吧！这里，我选择了充满水声和鸟鸣、山海和田园、美丽的家和朴素的石佛，能轻松地与当地居民相互接触的道路。在那里，随着交流渐深，自己也会在不知不觉中展现自己最真实的一面。可能会成为回首人生，或是踏出新道路的契机，而这也是旅行的意义。

虽然书中记录了各街道所在地最近的火车站，但仅供参考。因为很多人会选择自驾游，如果想去看看，请先仔细查阅地图、制定路线，这也是一种乐趣。如果对照古老的街道和港口、山脉以及河川，就可以理解，为什么此处会留下这样的街道。

然后，为什么这个街道会诞生、繁荣，最后衰落，可以从横向的地理与纵向的历史交织中，串联起新的发现。

关于古老的房屋构造，有些名称若是事先有所了解会比较有趣，所以会在下一页进行解说。这里面凝聚了日本人的智慧以及文化。

这本书并不只是单纯的怀旧，正因为是现在，所以想重新发现日本的美好。我期望展开一场跨越时空、不可思议且令人雀跃的日本再发现之旅。



卯建

【日本建筑的用语】

在谈论日本的古老街道时，房屋的构造名称是不可或缺的。这是从漫长历史中所诞生的文化遗产，对它有所了解之后，一定会让街道漫步变得更加有趣。

为防止火灾蔓延，隔开邻家的墙（德岛县美马市肋町）



海參牆

墙上以瓦覆盖并抹上漆喰，具有防火及防水的效果。花纹类似于晒干的海参（海鼠）（静冈县松崎町）



梁表、漆喰壁

在外墙上露出柱（纵）与梁（横）的结构。漆喰是凝结石灰而制成（山形县金山町）



虫籠窗

顾名思义，在像昆虫笼的格子周边涂上漆喰固定的窗（广岛县竹原市）



慢绘

泥水匠运用涂抹墙壁的慢刀，用漆喰来描绘出立体的装饰画（大分县宇佐市安心院）



● 门前指神社。寺庙前或其周边。门前町是寺庙、神社等宗教建筑外围形成的城镇。

樱花装点了绵延在金峯（同“峰”）山寺的门前町[●]街道（奈良县吉野町）



成为天领 而繁荣的豆田街道（大分县日田市）

● 天领原为明治初期，旧幕府直辖领地成为天皇领地而被称为天领。后来也用于称呼江户时代，幕府的直辖领地。

●北海道・东北

函馆 北海道函馆市…10

金山 山形县金山町…12

银山温泉 山形县尾花泽市…16

前泽 福島县南会津町…18

群馬の丝路 群馬县各地…24

桐生 群馬县桐生市…28

佐原 千叶县香取市…30

宿根木 新潟县佐渡市…34

东岩瀬 富山县富山市…38



●关东・甲信越

真壁 茨城县樱川市…22



高冈 富山县高冈市…40

井波 富山县南砺市…42

金泽 石川县金泽市…46

涩温泉 长野县山之内町…48

海野 长野县东御市…50

和田 长野县长和町…52

平泽 长野县盐尻市…54

奈良井 长野县盐尻市…56

妻籠 长野县南木曾町…58

大平 长野县饭田市…62

秋叶街道 长野县饭田市…64

赤泽 山梨县早川町…68

●中部・东海

高山 岐阜县高山市…70

郡上八幡 岐阜县郡上市…74

美浓 岐阜县美浓市…76

足助 爱知县丰田市…78

有松 爱知县名古屋市区…80

常滑 爱知县常滑市…82



佐原的小野川沿岸



●山阴山阳

胜山 冈山县真庭市…116

吹屋 冈山县高梁市…120

鞆 广岛县福山市…124

尾道 广岛县尾道市…128

竹原 广岛县竹原市…130

大森 岛根县大田市…132

津和野 岛根县津和野町…136

萩 山口县萩市…140

上关 山口县上关町…142

●近畿

关 三重县龟山市…86

须贺利 三重县尾鷲市…90

近江八幡 滋贺县近江八幡市…94

熊川 福井县若狭町…96

伊根 京都府伊根町…98

美山北 京都府南丹市…102

大宇陀 奈良县宇陀市…106

今井 奈良县橿原市…108

洞川 奈良县天川村…110

汤浅 和歌山县汤浅町…114



●四国

肋町 德岛县美马市…144

笠岛 香川县丸龟市本岛…148

吉良川 高知县室户市…150

内子 爱媛县内子町…152

宇和 爱媛县西予市…156

游子水荷浦 爱媛县宇和岛市…158

●九州岛

秋月 福岡县朝仓市…162

六乡满山 大分县丰后高田市…166

杵筑 大分县杵筑市…170

竹田 大分县竹田市…174

大川内山 佐贺县伊万里市…176

盐田 佐贺县嬉野市…178

肥前滨 佐贺县鹿岛市…179

出津 长崎县长崎市…180

钵肥 宫崎县日南市…184

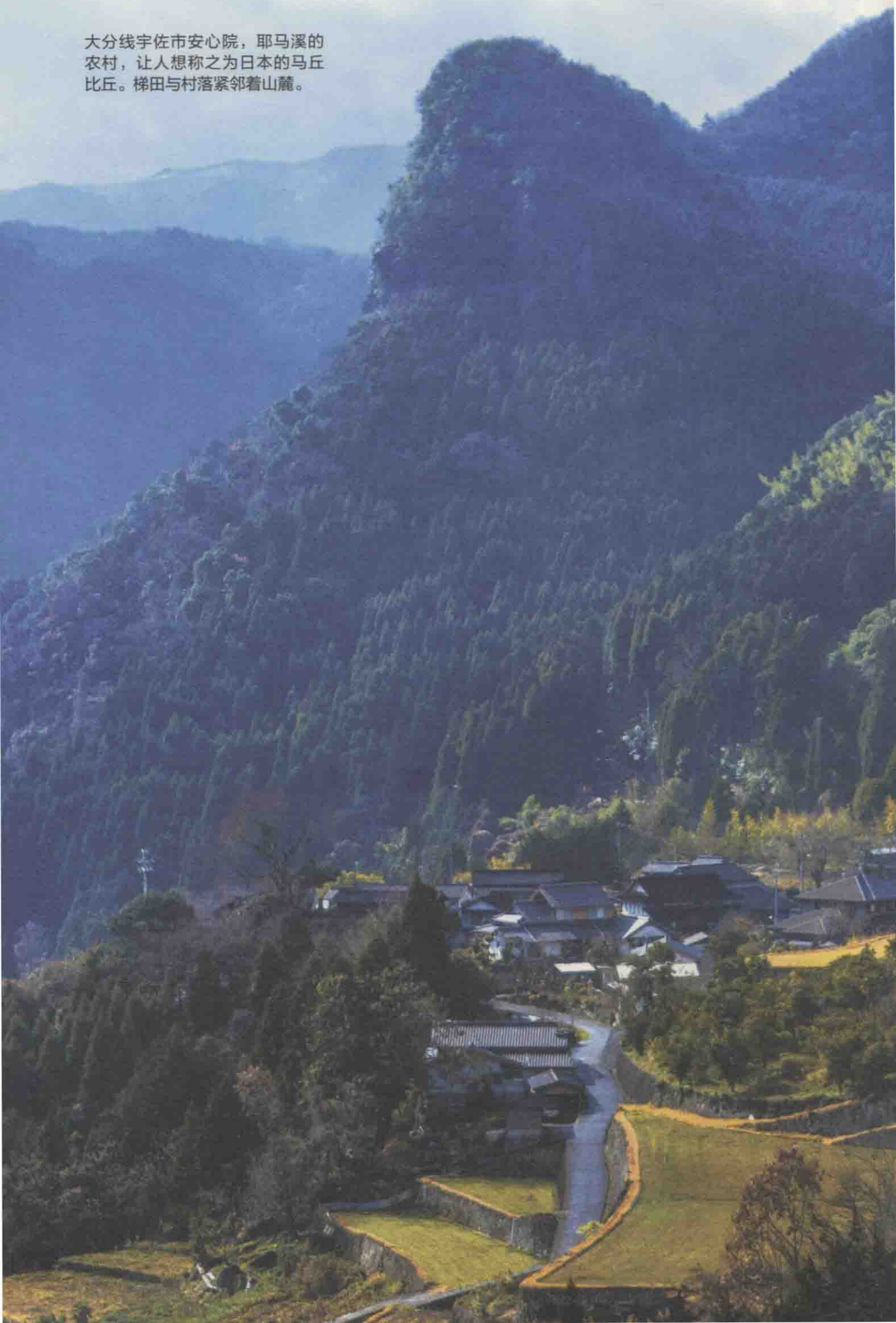
知覧麓 鹿児島县南九州市…186

渡名喜 冲绳县渡名喜村…188



位于内子的屋顶桥

大分线宇佐市安心院，耶马溪的农村，让人想称之为日本的马丘比丘。梯田与村落紧邻着山麓。



D I S C O V E R M A C H I N A M I



三多气的樱花（三重县津市）

走向未知的街道，
日本再发现之旅

函馆

充满
岛国
风情的
街道

函馆之美有着充分的理由。开国五港中除了新潟，在横滨、神户、长崎、函馆中都留有西式的街道，而此处受俄罗斯的影响较大，东正教教会和旧俄罗斯领事馆便成了当地的象征。正教会教堂有铛铛寺的呢称，宛如天使起舞般六个钟的声音让人为之一惊。元町附近的高台保留了西式的街道，高台下商家与港口绵延不绝。

坡道向着港口渐趋和缓，由于函馆山下的原野是火山的曲线，坡道相当漂亮。此外，由于函馆山曾是岛屿，连接起陆地之后形成了陆连岛，所以海滨的曲线非常漂亮。

街道与大海，以及背后驹岳的风景之所以如此鲜明，原因是此处面朝北方，可以借着顺光欣赏景色之故。西欧人喜欢顺着光线远眺，世界上美丽的港口大抵都有着顺光的美景。

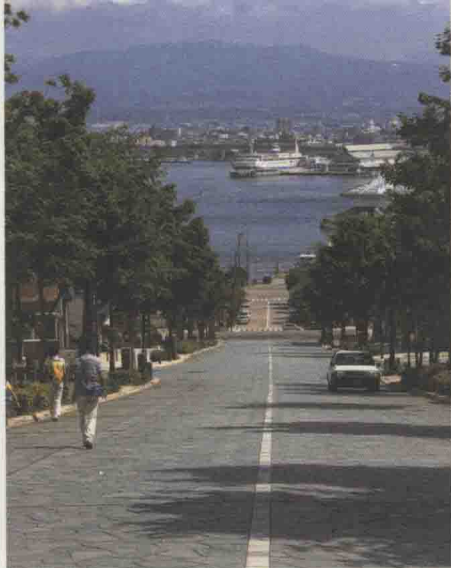
具备了火山地形、陆连岛还有顺光这些地理条件，再加上异国风情的建筑，这里形成了世界上罕见的迷人街道。而为建造舒适街道，函馆公园、香雪园，宽阔坡道等各种公共设施也相继建立。

因为有坡道，所以，无论白天还是晚上，都能好好地享受这条街道。函馆山顶的夜景已无需多言，而从山脚下的基坂等充满岛国风情的街道中所见的夜景更是特别。



港口旁，并排仓库的屋顶有股韵律感，洋溢着异国情调

* 基坂：函馆的四大坡道之一，是街道建设规划的基础。



最具元町代表性的基坡



旧俄罗斯领事馆



建于基坡的旧英国领事馆



东正教教会（建于大正五年，即1916年），其第一代是作为俄罗斯领事馆附属圣堂，在安政六（1859）年时建造



面前的是旧北海道厅，函馆支厅厅舍。背后则是旧函馆区公会堂（位于基坡）



香雪园中的虾夷栗鼠会搭在人的肩膀上

金山

森精、
水精寄宿的村庄

山形县金山町（奥羽本线、新庄站）

金山位于秋田县境内，是一条受到水与森树丰厚滋养的街道。

明治11（1878）年，英国的女性旅行家伊莎贝拉·柏德（Isabella Bird）

造访此地，被丰富的自然环境以及镇上居民的古道热肠所感动，在《日本奥地纪行》中写下了“罗曼蒂克”一词。是源于以百年为单位的林业世界观吗？还是源于森林与水所带来的滋养呢？金山的那份温暖，至今仍未改变。

*1 伊莎贝拉·柏德（Isabella Lucy Bird），英国女旅行家。明治时代曾旅行于东北地区、北海道、关西。

*2 英文书名为“Unbeaten Tracks in Japan”。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com